

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse

Herausgeber: Electrosuisse

Band: 103 (2012)

Heft: 6

Vorwort: Eierlegende Wollmilchsau gesucht = Où se cache la poule aux œufs d'or?

Autor: Mäder, Niklaus

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eierlegende Wollmilchsau gesucht

Alle Anliegen der Energiepolitik lassen sich nicht erfüllen



Niklaus Mäder,
Chefredaktor VSE
niklaus.maeder@strom.ch

Kürzlich hatte ich die Möglichkeit, das Fischeufstiegs- und Laichgewässer von Rheinfelden zu besichtigen. Es ersetzt Tierarten den Lebensraum, den sie durch das neue Wasserkraftwerk verloren. Doch diese Vorzeiganlage darf nicht darüber hinwegtäuschen, dass es bei der Stromgewinnung regelmässig zu Interessenkonflikten kommt, die sich nicht lösen lassen. Bereits warnen Umweltschutzverbände vor einem zu starken Ausbau der Wasserkraft und haben eine Initiative angekündigt.

Höchste Zeit also, sich in dieser Ausgabe dem Thema Umwelt und Gesellschaft anzunehmen. Ich habe Pro Natura eingeladen, ihre Sicht der Dinge darzulegen (S. 68), gleichzeitig machte sich VSE-Politikchef Thomas Zwald seine Gedanken (S. 39). Dabei dreht die Debatte über

die künftige Stromversorgung auch darum, welches Anliegen welche Priorität genießt. Denn – selbst wenn es eine Binsenwahrheit ist – die eierlegende Wollmilchsau gibt es nicht und wird es nicht geben. Die Schweiz muss sich zu einem gewissen Grad entscheiden zwischen Naturschutz, Wirtschaftlichkeit, Wohlstand, Auslandsabhängigkeit und Klimazielen.

Um diese Diskussion zu führen, besitzt die Schweiz mit ihrer Medienlandschaft und der direkten Demokratie gute Voraussetzungen. Nutzen wir sie!

N. Mäder

Où se cache la poule aux œufs d'or ?

La politique énergétique doit fixer des priorités

Niklaus Mäder,
Rédacteur en chef de l'AES
niklaus.maeder@electricite.ch

J'ai eu récemment l'occasion de visiter les passes à poissons et nouveaux sites de frai de la centrale de Rheinfelden. Ces installations modèles remplacent l'espace vital disparu du fait de la centrale hydroélectrique. Mais que l'on ne s'y trompe pas: la production d'électricité est fréquemment à l'origine de conflits d'intérêts qui ne trouvent pas de solution. Les associations écologistes ont déjà annoncé qu'elles lanceraient une initiative contre une extension massive de l'hydraulique.

Il était donc temps pour notre magazine de se consacrer au thème de l'environnement et de la société. J'ai invité Pro Natura à y exposer son point de vue (p. 68). En même temps, le responsable de la politique à l'AES s'est fait quelques idées sur le sujet (p. 39). Finalement, le débat sur le futur approvisionnement en électricité de la Suisse consiste aussi à définir

quelles requêtes ont la priorité. Car même si c'est une vérité de La Palice, la poule aux œufs d'or n'existe pas et n'existera jamais. La Suisse doit décider dans une certaine mesure entre protection de la nature, rentabilité, bien-être, dépendance de l'étranger et objectifs climatiques.

Avec son paysage médiatique et sa démocratie directe, la Suisse bénéficie d'un cadre optimal pour mener ce débat. Utilisons-le!

N. Mäder